

till

Poststyrelsens i Finland cirkulär

för

Juli månad.

Suomen Postihallituksen kiertokirjeisiin

Heinäkuulta.

Personalförändringar.

Afgången på egen begäran: (⁸/₇) föreståndaren för poststationen i Hinnerjoki, landthandlanden *R. L. Petrell*.

Entledigad: (²⁷/₇) föreståndaren för poststationen i Uusikirkko T. L., kapellanen *A. F. Wahlstedt*, i anledning af poststationens förflyttande.

Utnämnda: (⁵/₇) expeditören vid postkontoret i Helsingfors *J. O. Sjöblom* till äldreexpeditör vid samma kontor; (⁸/₇) kommunalnämndsordföranden *Gustaf Tuominen* till föreståndare för Hinnerjoki poststation; (²¹/₇) fröken *A. S. Lyyra* till föreståndare för Hartola postexpedition; (²⁸/₇) expeditören vid postkontoret i Helsingfors *C. A. Öberg* till äldreexpeditör vid samma kontor; (²⁸/₇) expeditören i kupépostdistriktet *Gabriel Riiigoin* till postförvaltare i Lahti; (²⁹/₇) postexpeditionsföreståndaren i Kangaslampi, fröken *O. Keinänen*, till enahanda befattning i Jalasjärvi; (³⁰/₇) bokhållaren vid postkontoret i Sordavala *G. A. Dahlström* till expeditör vid postkontoret i Hangö.

Transporterad: postexpeditionsföreståndaren i Rautu, fröken *A. Gajeovski*, till föreståndare för Jaakkima postexpedition.

Till praktikanter antagna: (⁹/₇) ynglingen *Johan Fredrik Soldan* (Wiborg); (²³/₇) fröken *Vivi Amanda Henriksson* (Åbo); (²⁶/₇) ynglingen *Petter Wilho Kekäläinen* (Kuopio).

Henkilömuutoksia.

Eronnut omasta pyynnöstä: (⁸/₇) Hinnerjoen postiaseman hoitaja, maakauppias *R. L. Petrell*.

Eron saanut: (²⁷/₇) Uusikirkon T. L. postiaseman hoitaja, kappalainen *A. F. Wahlstedt*, postiaseman muuttamisen johdosta.

Nimitetyt: (⁵/₇) ekspeditööri Helsingin postikonttorissa *J. O. Sjöblom* vanhemmaksi ekspeditööriksi samaan konttoriin; (⁸/₇) kunnallislautakunnan esimies *Gustaf Tuominen* Hinnerjoen postiaseman hoitajaksi; (²¹/₇) neiti *A. S. Lyyra* Hartolan postitoimituksen hoitajaksi; (²⁸/₇) ekspeditööri Helsingin postikonttorissa *C. A. Öberg* vanhemmaksi ekspeditööriksi samaan konttoriin; (²⁸/₇) ekspeditööri rautatiepostipiirissä *Gabriel Riiigoin* postinhoitajaksi Lahteen; (²⁹/₇) postitoimituksenhoitaja Kangaslamella, neiti *O. Keinänen*, yhtäläiseen toimeen Jalasjärvelle: (³⁰/₇) kirjanpitäjä Sortavalan postikonttorissa *G. A. Dahlström* ekspeditööriksi Hankoniemen postikonttoriin.

Siirretty: postitoimituksenhoitaja Rautussa, neiti *A. Gajeovski*, Jaakkiman postitoimituksen hoitajaksi.

Harjoittelijoiksi otetut: (⁹/₇) nuorukainen *Johan Fredrik Soldan* (Wiipurin); (²³/₇) neiti *Vivi Amanda Henriksson* (Turkuun); (²⁶/₇) nuorukainen *Petter Wilho Kekäläinen* (Kuopioon).

Tjänstlediga och tillförordnade:

(²²/₆) postförvaltaren i Wi-
borg, kollegiassess-
sorn *E. Björling* . . . 9 juli—9 okt.:

vikarie: äldreexpe-
ditören *R. Hyryyläi-
nen*;

d:o för *Hyryyläinen*:
expeditörsbiträdet *J.
F. Toijonen*;

d:o för *Toijonen*:
praktikanten fröken
A. S. Lindeberg.

(⁷/₇) expeditören vid Post-
styrelsens tidnings-
expedition *A. F. Brun-
berg* 14 juli—1 sept.;

vikarie: praktikan-
ten, fröken *Elna Teva-
lin*.

(⁷/₇) expeditören i kupépost-
distriktet *E. A. Islan-
der* 7 juli—1 aug.;

vikarie: sorteraren
O. Luukkonen och prak-
tikanten *A. Haggren*.

(⁶/₇) postexpeditionsföre-
ståndaren i Ylitornio,
fröken *B. Scheinpflug* 15 juli—15 sept.;

vikarie: praktikan-
ten *H. Jurvelius*.

(¹³/₇) registratorn vid Post-
styrelsens trafikafdel-
ning, fru *Inez Bremer* 15 juli—1 sept.;

vikarie: kopisten,
fröken *Elin Backman*.

(³/₇) revisorsbiträdet vid
Poststyrelsens räk-
enskapsafdelning, fröken
G. Verving 1 aug.—1 sept.;

vikarie: praktikan-
ten, fröken *Alma Lind-
qvist*.

Virkavapautta nauttivat ja mää-
rätyt:

(²³/₆) postinhoitaja Wiipu-
rissa, kollegiinasessori
E. Björling 9 p. heinäk.—9 p.
lokak.:

sijainen: vanhempi
ekspeditööri *R. Hyy-
ryläinen*;

Hyryyläisen sijai-
nen: ekspeditöörin-
apulainen *J. F. Toijo-
nen*;

Toijosen sijainen:
harjoittelija, neiti *A.
S. Lindeberg*.

(⁷/₇) ekspeditööri Postihal-
lituksen sanomalehti-
toimituksessa *A. F.
Brunberg* 14 p. heinäk.—1 p.
syysk.;

sijainen: harjoitte-
lija, neiti *Elna Teva-
lin*.

(⁷/₇) ekspeditööri rautatie-
postipiirissä *E. A. Is-
lander* 7 p. heinäk.—1 p.
elok.;

sijaiset: lajittelija
O. Luukkonen ja har-
joittelija *A. Haggren*.

(⁶/₇) postitoimituksenhoita-
ja Ylitorniossa, neiti
B. Scheinpflug 15 p. heinäk.—15 p.
syysk.;

sijainen: harjoitteli-
ja *H. Jurvelius*.

(¹³/₇) registraattori Posti-
hallituksen liikenne-
osastossa, rouva *Inez
Bremer* 15 p. heinäk.—1 p.
syysk.;

sijainen: kopisti, neiti
Elin Backman.

(²³/₇) revisorinapulainen
Postihallituksen tili-
laskuosastossa, neiti
G. Verving 1 p. elok.—1 p.
syysk.;

sijainen: harjoitteli-
ja, neiti *Alma Lind-
qvist*.

(²⁵/₇) postförvaltaren i Torneå *Ernst Eliel Reuter* 1 aug.—1 okt.;

vikarie: bokhållaren
Johan Horttanainen;

d:o för *Horttanainen*: expeditörsbiträdet, fröken *H. G. Aspegrén*.

d:o för *Aspegrén*: praktikanten, fröken *Hilma Wiker*.

(²⁶/₇) postexpeditionsföreståndaren i Impilahti, fröken *M. H. Tolpo* 27 juli—27 aug.;

vikarie: praktikan-
ten, fröken *Julia Rati-
nen*.

(²⁶/₇) expeditörsbiträdet vid postkontoret i Åbo, fröken *A. A. Wallgren* 26 juli—1 sept.;

vikarie: praktikan-
ten, fröken *A. K. Sai-
ranen*.

(²⁶/₇) expeditörsbiträdet vid postkontoret i Fredrikshamn, fru *A. L. Stenfelt* 1 aug.—1 sept.;

vikarie: praktikan-
ten, fröken *L. Herral-
a*.

(²⁹/₇) postexpeditionsföreståndaren i Pyhäjoki, fru *J. E. Lindén* 2 aug.—23 aug.;

vikarie: fröken *El-
len Lindén*.

För öfrigt hafva förordnats att
bestrida:

(¹¹/₇) föreståndarebefattningen vid Annan tehdas postexpedition 11 juli t. v.:
fröken *Olga Trafimoff*.

(²¹/₇) en extra biträdestjänst vid postkontoret i Kotka 21 juli t. v.:

praktikanten, fru *Olga Druschinin*.

(²⁵/₇) postinhibitaja Torniossa *Ernst Eliel Reuter* 1 p. elok.—1 p. lokak.;

sijainen: kirjanpi-
tätjä *Johan Horttanai-
nen*;

Horttanaisen sijai-
nen:ekspeditöörinapu-
lainen, neiti *H. G. Aspegrén*.

Aspegrénin sijainen:
harjoittelija, neiti *Hil-
ma Wiker*.

(²⁶/₇) postitoimituksenhoitaja Impilahdella, neiti *M. H. Tolpo* 27 p. heinäk.—27 p. elok.;

sijainen: harjoitte-
lija, neiti *Julia Rati-
nen*.

(²⁶/₇) ekspeditöörinapulainen Turun postikonttorissa, neiti *A. A. Wallgren* 26 p. heinäk.—1 p. syysk.;

sijainen: harjoitteli-
ja, neiti *A. K. Saira-
nen*.

(²⁹/₇) ekspeditöörinapulainen Haminan posti-
konttorissa, rouva *A. L. Stenfelt* 1 p. elok.—1 p. syysk.;

sijainen: harjoitte-
lija, neiti *L. Herral-
a*.

(²⁹/₇) postitoimituksenhoitaja Pyhäjoella, rouva *J. E. Lindén* 2 p. elok.—23 p. elok.;

sijainen: neiti *Ellen Lindén*.

Muutoin ovat määrättyt toimit-
tamaan:

(¹¹/₇) hoitajantointa Annan tehdään postitoimituksessa 11 p. heinäk toistaiseksi:

neiti *Olga Trafimoff*.

(²¹/₇) ylimääräistä apulaisenvirkaa Kotkan postikonttorissa 21 p. heinäk. toistaiseksi:

harjoittelija, rouva
Olga Druschinin.

- (²¹/₇) en expeditörsbiträdesbefattning vid postkontoret i Abo 21 juli t. v.:
 praktikanten, fröken *H. Gustafsson*.
- (²⁷/₇) föreståndarebefattningen vid Uusikirkko T. L. poststation 1 aug. t. v.:
 fröken *S. E. Gottleben*.
- (²⁰/₇) en expeditörstjenst i kupépostdistriktet 1 aug. t. v.:
 sorteraren *O. J. Luukkonen*.
- (²⁰/₇) föreståndarebefattningen vid Rautu post-expedition 29 juli t. v.:
 praktikanten fröken, *E. E. von Schrowe*.
- (³⁰/₇) förvaltningen af postkontoret i Lahti 30 juli t. v.:
 fru *E. R. Lönnroth*.
- (³⁰/₇) bokhållaretjensten vid postkontoret i Sordavala 30 juli t. v.:
 expeditörsbiträdet, fröken *A. E. Sylvander*.
- (²¹/₇) ekspeditöörinapulaisenvirkaa Turun postkonttorissa 21 p. heinäk. toistaiseksi:
 harjoittelija, neiti *H. Gustafsson*.
- (²⁷/₇) hoitajantointa Uudenkirkon T. L. postiasemassa 1 p. elok. toistaiseksi:
 neiti *S. E. Gottleben*.
- (²⁹/₇) ekspeditöörinvirkaa rautatiepostipiirissä 1 p. elok. toistaiseksi:
 lajittelija *O. J. Luukkonen*.
- (²⁰/₇) hoitajantointa Raudun postitoimituksessa 29 p. heinäk. toistaiseksi:
 harjoittelija, neiti *E. E. von Schrowe*.
- (³⁰/₇) Lahden postikonttorin hoitajanvirkaa 30 p. heinäk. toistaiseksi:
 rouva *E. R. Lönnroth*.
- (³⁰/₇) kirjanpitäjänvirkaa Sortavalan postikonttorissa 30 p. heinäk. toistaiseksi:
 ekspeditöörinapulainen, neiti *A. E. Sylvander*.

Till postanstalternas kännedom meddelas:

Chefens för öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet cirkulär n:o 64 af den 14 juli 1898, angående otillställbara internationella paket.

Såsom tillägg till cirkulären af den 12 och 18 maj, n:ris 40 och 41, samt af den 19 juni, n:o 56, innevarande år, angående regler och taxor för internationella paket, uppmanas post- samt post och tele-

Postitöimistöjen tiedoksi ilmoitetaan:

Keisarikunnan posti- ja telegraafilaitosten yllihallituksen päällikön kiertokirje n:o 64 heinäkuun 14 p:ltä 1898, koskeva perille-saattamattomia kansainvälisiä paketteja.

Lisäyksenä kiertokirjeisiin tämän vuoden toukokuun 12 ja 18 p:ltä, n:rot 40 ja 41, sekä kesäkuun 19 p:ltä, n:o 56, jotka koskevat ohjeita ja taksoja kansainvälisille paketeille, kehoitetaan posti- sekä

grafanstalterna att iakttaga följande föreskrifter:

1) otilställbara paket (och bylten), hvilka ankommit från utlandet efter den 20 juli 1 augusti innevarande år, deribland äfven postpaket (colis postaux), få i ingen händelse qvarhållas öfver sex månader, räknadt från dagen för deras ankomst till adressorten;

2) post- samt post- och telegrafanstalterna böra genom sina tjenstemän, hvilka beordras till tullkamrarna å resp. orter, för att närvara vid paketens granskning, anställa efterforskningar rörande sådana bland de i mom. 1 omnämnda paketen, hvilka skola från tullkammare utlemnas, i och för anmälan i förekommande fall hos Öfverstyrelsen angående otilställbara paket, beträffande hvilka förfrågan skall göras hos afsändaren (mom. 15 i cirk. af d. 18 maj 1898 n:o 41).

post- ja telegraafilaitoksia vaarinottamaan seuraavat määräykset:

1) ulkomaalta kuluvan vuoden heinäkuun 20 p:n jälkeen saapuneita perellokuun 1 p:n jälkeä saattamattomia paketteja (ja kääryjä), niiden joukossa myöskin postipaketteja (colis postaux), ei saa missään tapauksessa pidättää yli kuuden kuukauden ajan, luetuna niiden tulopäivästä osotepaikkaan;

2) posti- sekä posti- ja telegraafitoimistojen pitää virkamiestensä kautta, jotka käsketään tullikamareihin asianomaisissa paikoissa, läsnäolemaan pakettien tarkastelussa, tehdä tiedusteluja semmoisista paketeista 1 mom:ssa mainittujen joukossa, jotka ovat tullikamarista ulosannettavat, ilmoittaakseen Ylihallitukseen sattuvissa tapauksissa perillesaattamattomista paketeista, joidenka suhteen tieto on hankittava lähettäjältä (mom. 15 kiertokirjeessä n:o 41 toukokuun 18 p:ltä 1898).

Utdrag ur särskilda ifrån Poststyrelsen under Juli månad utfärdade skrivelser.

Till föreståndaren för Asikkala postexpedition, Fröken E. L. E. Colérus.

Enär vid, i anledning af en i tidningen „Keski-Suomi“ för den 14 sistlidne maj med rubrik „Kirje kiertomatalla“ ingången notis, verkställd undersökning framgått, att vid expedierandet den 28 nästförutgångna april af posten från Asikkala postexpedition inom en tidningspacke till Koski T. L. postexpedition afsändts några till andra orter adresserade bref och postkort, bland dem äfven ett till herr Alex. Danska i Jyväskylä adres-

Otteita erityisistä Postihallituksen Heinäkuulla antamista kirjoituksista.

Asikkalan postitoimituksen hoitajalle, Neiti E. L. E. Colérukselle.

Koska erään sanomalehessä „Keski-Suomi“ viimekuluneen toukokuun 14 p:ltä päällekirjoituksella „Kirje kiertomatalla“ olleen uutisen johdosta pidetyssä tutkimuksessa on käynyt ilmi, että postia lähetettäessä Asikkalan postitoimituksesta edellisen huhtikuun 28 p:nä sanomalehtikimpussa Kosken T. L. postitoimitukseen oli lähetetty muutamia toisiin paikkoihin osotettuja kirjeitä ja postikortteja, niiden joukossa myöskin yksi herra Alex. Dans-

seradt bref, hvilket föränledt ofvannämnda tidningsnotis, varder Fröken härigenom tilldelad en allvarlig varning för dylik slarfvig expediering af posten.

Till Postinspektören i 9:de postdistriktet.

Enär vid, i anledning af föreståndaren för Yläne poststation Juho Waldéns hos Poststyrelsen gjorda anmälan, verkställd undersökning framgått, att postföraren å linien Yläne—Oripää—Pöytyä—Aura, Matts Teinilä, gjort sig skyldig till försumlighet vid fullgörandet af postforslingen, så anmodas Herr Postinspektören härigenom att härför låta tilldela postföraren Teinilä en allvarlig varning samt att, ifall Teinilä derefter låter någon försumlighet vid postforslingen komma sig till last, uppsäga honom från sagda befatning och i hans ställe antaga en annan postförare.

Reklameras. Ett i Helsingfors den 4 juli 1898 under register n:o 418 inlemnadt rekommenderadt bref, adresseradt till W. Thomé i Alajärvi, har ej framkommit till adressorten, hvarföre brefvet, i händelse det påträffas, bör till Alajärvi expedieras.

kalle Jyväskylässa osotettu kirje, joka on antanut aiheita yllämainittuun sanomalehdenuutiseen, varoitetaan Neitiä täten vakavasti postin lähettämisestä moisella huolimattomalla tavalla.

Postintarkastajalle 9:nessä postipiirissä.

Koska Yläneen postiaseman hoitajan Juho Waldénin Postihallitukseen tekemän ilmoituksen johdosta pidetyssä tutkimuksessa on käynyt ilmi, että postinkuljettaja linjalla Yläne—Oripää—Pöytyä—Aura, Matts Teinilä, on tehnyt itsensä syylliseksi huolimattomuuteen postinkuljetuksen toimittamisessa, käsketään Herra Postintarkastajaa täten antamaan postinkuljettaja Teinilälle vakava varoitus sekä, jos Teinilä sittemmin tekee itsensä vikapääksi johonkin huolimattomuuteen postinkuljetuksessa, sanomaan hänen irti mainitusta toimesta ja hänen sijaansa ottamaan toinen postinkuljettaja.

Reklameerataan. Yksi Helsingissä heinäkuun 4 p:nä 1898 rekisterinumerolla 418 sisäänjätetty, W. Thomélle Alajärvellä osotettu sisäänkirjoitettu kirje ei ole saapunut osotepaikkaansa, jonka tähden kirje, jos se tavataan, on lähetettävä Alajärvelle.